

Одна из женщин рядом вдруг вспомнила что-то и воскликнула:

— Я вспомнила! Я давно слышала, что сын учителя Ван очень успешный, известный по всей стране бизнесмен, его компания огромна. Если бы ваш Цинхэ был дома, это было бы огромным счастьем. С такой связью ему бы точно дали не меньше десяти тысяч!

Жуань Му смотрел на матушку Чжу и спокойно сказал:

— Если бы не он, у меня не было бы такой хорошей жизни. Я предлагал ему зарплату в миллион в год, но, к сожалению, не знаю, где он сейчас. Раз тётя не знает, я продолжу искать его.

С этими словами он развернулся и ушёл.

Он не успел пройти и нескольких шагов, как матушка Чжу, с лицом, полным лести, догнала его и с улыбкой сказала:

— Цинхэ не может прийти, но ведь есть Цинлян! Они же братья. Разве нельзя позаботиться о нём? Цинлян тоже очень способный, помоги мне, ладно?

Жуань Му нахмурился и с сомнением ответил:

— Я могу взять его, но его работу будет определять менеджер по персоналу компании, я не могу вмешиваться. Если его устроят не так, как хотелось бы, тётя, не вините меня.

Матушка Чжу подумала, что даже в худшем случае он получит должность менеджера, и потому быстро замахала руками:

— Не буду, не буду, как я могу тебя винить, я только благодарна тебе.

Жуань Му вспомнил это, и на его лице появилась зловещая улыбка. Как раз в этот момент прозвенел звонок с урока, и Чжу Цинхэ, сидевший рядом, с беспокойством спросил:

— Жуань Му, с тобой всё в порядке?

После школы Чжу Цинхэ вышел из здания и встретил Лю Дахуна, который отвечал за ирригацию. Он быстро подошёл и спросил:

— Дедушка Хун, кто-то уже начал поливать поля? А моё... когда будет полив?

Лю Дахун погладил свою лысину, блестящую как зеркало, и подумал:

— Сейчас как раз рядом с твоим полем поливают. Если ты готов, иди и расчисти канал, через два часа будет твоя очередь. Справишься? Даже на один му земли уйдёт минимум четыре часа, закончишь к полуночи. Если боишься, перенеси на другое время.

Чжу Цинхэ покачал головой:

— Справлюсь. Скоро уборка, если не успею посеять озимую пшеницу, будет беда.

— Семена пшеницы готовы? — Лю Дахун достал из-за пояса трубку и закурил, после пары затяжек спросил.

Чжу Цинхэ улыбнулся:

— Взял семена у дяди Фуманя, после уборки бобов сразу посею.

— Хорошо, следи за временем, не опаздывай. Кстати, хотя сейчас всё спокойно, недавно слышал, что в другой деревне волки напали на людей. Будь осторожен, когда стемнеет, разожги костёр.

Чжу Цинхэ поблагодарил старика, купил в лавке пачку сигарет и лепёшку, чтобы перекусить после полива. Если закончит к полуночи, это уже будет удачей, лучше, чем встать в три-четыре часа утра.

Вернувшись домой, он поел, взял инструменты у дяди Фуманя, перекинул их через плечо и с большой стеклянной бутылкой в руке отправился на поле. Их участок ещё не поливали, канал был заросшим травой и завален камнями. Вода должна течь свободно, чтобы полив прошёл быстрее. Расстояние с востока на запад немалое, но он успеет расчистить канал до того, как вода дойдёт, и не опоздает.

Ван Юнмэй, вернувшись из уездного города, купила у мясника килограмм свиных рёбрышек и уже давно тушила их, ожидая, когда Жуань Му вернётся из школы. Аромат был невероятным, и она уже собиралась подавать блюдо.

Ван Юнмэй вышла из дома и, увидев, что сын вернулся один, спросила:

— Где Цинхэ? Почему он не с тобой? Я же сказала, что буду готовить для него, чего он стесняется?

Жуань Му поставил сумку на пол, подошёл к умывальнику и, моя руки, ответил:

— Он увидел кого-то и убежал, даже не поздоровался. Как вкусно пахнет, мама, ты тушила мясо?

Ван Юнмэй протянула ему полотенце и с улыбкой сказала:

— Для вас двоих, чтобы порадовать. Я звонила, твой отец сегодня выезжает за тобой. Возвращайся и веди себя хорошо, не беспокой маму. Когда будет время, я приеду в Пекин проведать тебя. Ты уже взрослый, помоги присмотреть за бабушкой и дедушкой, они ведь только на меня и надеются, а я не рядом.

Жуань Му открыл рот, но ничего не сказал. У всех есть мечты, иначе мама не уехала бы из огромного Пекина в это захолустье. Может быть, когда мечта осуществится, её привязанность исчезнет, и она захочет вернуться на родину. Это место, которое он никогда не принимал всерьёз, возможно, вскоре станет его постоянным домом.

Когда крышка кастрюли была снята, аромат стал ещё насыщеннее. Среди рёбрышек были и очищенные яйца, которые выглядели очень аппетитно.

Ван Юнмэй повернулась к сыну:

— Сходи к Цинхэ домой, позови его. Мясо вкуснее, когда горячее, остывшее уже не то.

Жуань Му бодро согласился и побежал. На дороге было много людей, возвращавшихся с кирпичного завода. Запыхавшись, он добежал до дома Чжу Цинхэ, но увидел, что дверь заперта. Постояв немного, он повернулся и пошёл обратно. Он не был близко знаком с жителями деревни, большинство из них были лишь знакомыми лицами. Подойдя к дому дяди

Фуманя, он увидел тётю Фумань, выходящую из двора, и, немного поколебавшись, спросил:

— Тётя, вы видели Чжу Цинхэ?

— Он сегодня поливает поле, я ему инструменты давала. Если его нет дома, значит, на поле.

Жуань Му отправился на поле и вскоре увидел Чжу Цинхэ. Тот работал не останавливаясь, время от времени вытирая пот с лица висящим на шее полотенцем. Его движения были ловкими и быстрыми, но они не подходили для его возраста. Жуань Му почувствовал ком в горле, сделал несколько шагов вперёд и крикнул:

— Чжу Цинхэ, брат!

Чжу Цинхэ, изнурённый жарой, услышал зов, вытер пот и увидел Жуань Му, который шёл к нему. Он тут же помахал рукой, показывая, чтобы тот оставался на месте. На нём была чистая одежда, и он не хотел, чтобы она испачкалась.

Жуань Му, увидев, как Чжу Цинхэ быстро вышел, с улыбкой сказал:

— Мама ждёт тебя на ужин.

Чжу Цинхэ с сомнением вытер лоб полотенцем:

— Не могу, мне нужно расчистить канал, иначе вода не пройдёт и затопит чужое поле, будет проблема. Скажи учителю Ван, что я завтра приду.

В этом году дождей было мало, и земля была сухой, пыль поднималась при каждом движении. Чжу Цинхэ, уже уставший и покрытый пылью, вызвал у Жуань Му смешанные чувства:

— Хорошо, я передам маме.

Чжу Цинхэ, дождавшись, пока Жуань Му уйдёт, медленно вернулся к работе. Канал был зарос травой, которую местные называли «змеиная лоза». Она была похожа на змею, извивающуюся по земле, и очень прочной. Если попытаться вырвать её руками, можно порезать ладони. Её можно было только срезать серпом или поддеть лопатой. Мелкие камни можно было оставить, но крупные занимали много места, и их приходилось выкапывать руками.

Неделя без тяжёлой работы сделала своё дело, и спина начала болеть. Собрав все силы, он расчистил канал до своего поля, сгрёб землю в кучу посередине, чтобы вода не растекалась. Немного отдохнув, он увидел, как вода весело потекла мимо него. Он быстро встал, наблюдая, как вода полностью заполняет поле, и наконец вздохнул с облегчением. Это был первый раз, когда он поливал поле один, что для крестьян было обычным делом, но для него это было сложно.

На пустом поле он остался один. Ветер поднялся, и стало прохладнее. Он сел на краю поля, задумавшись. До конца ещё далеко. В последующие десятилетия предприятия займут большую часть земли, и людям останется мало для посевов. Некоторые не получают землю, и им будет не хватать еды. Каждый год они будут искать тех, у кого есть лишнее зерно или кто не хочет больше работать, и платить двести юаней, чтобы немного облегчить жизнь.

Жуань Му вернулся домой и сказал Ван Юнмэй, которая всё ещё хлопотала у плиты:

— Мама, он сегодня поливает поле, сейчас стоит на краю. Давай я отнесу ему еду.

Ван Юнмэй вздохнула:

— Какие же испытания выпали на долю этого ребёнка. Возьми побольше, поешьте вместе и возвращайся.

Чжу Цинхэ, увидев в руках Жуань Му коробку с рёбрышками, яйцами и рисом, радостно улыбнулся:

— Как же хорошо, что учитель Ван обо мне заботится.

Жуань Му протянул ему палочки:

— Ты дома перекусил? Ешь скорее, скоро стемнеет, а то мошки налетят. Мама велела передать тебе это.

Исправлены орфография, пунктуация (включая согласование тире и двоеточий в диалогах). Прямая речь везде оформлена через длинное тире. Унифицировано написание имён и названий в соответствии с глоссарием. Убраны лишние пробелы и разбиты длинные предложения для лучшей читаемости. Описательные термины (например, «му земли», «змеиная лоза») оставлены с пояснением в тексте.

<http://bllate.org/book/16370/1480812>